

405518-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Conception de modèles – Webdesign für das Goethe-Institut

OJ S 112/2026 12/06/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Adresse électronique: vergabe@goethe.de

Forme juridique de l'acheteur: Organisation qui passe un marché subventionné par un pouvoir adjudicateur

Activité du pouvoir adjudicateur: Enseignement

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Webdesign für das Goethe-Institut

Description: Der Goethe-Institut e.V. plant die Beschaffung von Webdesigndienstleistungen. Es ist beabsichtigt jeweils einen Rahmenvertrag für die Dauer von vier Jahren mit einem Dienstleister für Los 1 und bis zu drei Dienstleistern im Los 2 zu schließen. Eine detaillierte Beschreibung der geforderten Leistung ist der Anlage A "Leistungsbeschreibung" zu entnehmen.

Identifiant de la procédure: 8ceffeec-6e46-4860-8636-6275285858bb

Identifiant interne: IG3/202605

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79930000 Conception de modèles

2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Oskar-von-Miller-Ring 18

Ville: München

Code postal: 80333

Subdivision pays (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Pays: Allemagne

2.1.3. Valeur

Valeur maximale de l'accord-cadre: 1 170 000,00 EUR

2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YHXMSWF#

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

vgv -

2.1.5. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Nombre maximal de lots pour lesquels un soumissionnaire peut présenter une offre: 2

Conditions du marché:

Nombre maximal de lots pouvant être attribués à un soumissionnaire: 2

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Manquement à des obligations liées à des motifs d'exclusion purement nationaux: Bitte

beachten Sie: Die durch das eForms-Formular vorgegebenen Begriffe zu den

Ausschlussgründen sind nicht maßgeblich. Die Frage eines Ausschlusses von Angeboten

richtet sich nach geltendem deutschen Vergaberecht. Bitte beachten Sie zu den

vorzulegenden Erklärungen und Unterlagen Ziffer 5.1.9 dieser Bekanntmachung.

5. Lot**5.1. Lot: LOT-0001**

Titre: Webdesign-Konzeption

Description: Los 1: Webdesign-Konzeption Das Goethe-Institut kommt mit einer Problemstellung auf die Auftragnehmer*innen zu. Gemeinsam wird das beste Vorgehen und der Teilnehmerkreis besprochen - in vielen Fällen werden Kolleg*innen der Auslandsinstitute und/ oder anderer Fachbereiche in die Ideengenerierung involviert. Der*die Auftragnehmer*in moderiert die Workshops, bringt Ideen ein und visualisiert erste Aspekte. Die Entwicklung der Prototypen soll iterativ und nutzerzentriert erfolgen. Das frühe Einholen von Nutzerfeedback ist Teil des Prozesses. Ihre Aufgaben umfassen u.a. - Moderation von Workshop(-serien) remote oder vor Ort, z.B. Remote-Design Sprints - Unterstützung des Ideationprozesses, aktive Teilnahme an der Ideengenerierung - Formulierung von jobs-to-be-done, Nutzungsszenarien, User Journeys - Entwicklung von neuen Ideen und Konzepten zur Optimierung der Usability und User Experience sowie der Conversion-Rate - Prototyping (low-/medium-/high-fidelity) - Validierung von Ideen und Prototypen mit Nutzer*innen - Optional: Umsetzung von Webdesigns, die nicht im CMS "Contens" realisiert werden, z.B. für Apps und Partnerprojekte des Goethe-Instituts - Beratung und Wissenstransfer zum Thema nutzerzentrierte, agile Designkonzeption - Enge Zusammenarbeit mit Produkt Ownern, Stakeholdern und Nutzer*innen Das Ergebnis ist in der Regel ein getesteter Prototyp sowie eine kurze Dokumentation des Prozesses. Eine Beauftragung von Teilschritten ist ebenfalls möglich. Der Prototyp wird idealerweise als Export für das Tool des Auftraggebers bereitgestellt (derzeit Figma). In seltenen Fällen kann auch die Umsetzung des Designs unter Berücksichtigung der IT-Sicherheitsrichtlinie des Goethe-Instituts beauftragt werden. Der Auftraggeber stellt Ansprechpartner*innen mit fundierten Kenntnissen in UX, Webdesign, Barrierefreiheit sowie den Möglichkeiten und Limitationen des CMS bereit; die Fachbereiche und Auslandsinstitute bringen tiefes inhaltliches Wissen und häufig direkten Zugang zur Zielgruppe ein. Je nach Angebot können Nutzerinnen aus laufenden (Online-)Kursen, Newsletter-Abonnements oder Social-Media-Kanälen sowie ggf. Nicht-Nutzerinnen für Tests und Interviews rekrutiert werden. Für dieses Los soll eine Rahmenvereinbarung mit einem Dienstleister geschlossen werden. Der Höchstbedarf liegt bei 100 Personentagen pro Jahr. Es besteht keine Abnahmegarantie. Identifiant interne: 1

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79930000 Conception de modèles

Nomenclature complémentaire (cpv): 79000000 Services aux entreprises: droit, marketing, conseil, recrutement, impression et sécurité

5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Oskar-von-Miller-Ring 18
Ville: München
Code postal: 80333
Subdivision pays (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)
Pays: Allemagne

5.1.3. Durée estimée

Durée: 48 Mois

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Exigence dans l'offre

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Proportion de sous-traitance

Description du critère de sélection: Soweit notwendig sind mit dem Angebot die folgenden Unterlagen einzureichen. I. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Critère: Mesures pour garantir la qualité

Description du critère de sélection: II. 1. Unternehmensschwerpunkt Angabe, ob Ihr Unternehmensschwerpunkt seit mindestens 5 Jahren in der Konzeption und Realisierung von Webdesigns liegt. Wenn ja, Angabe der Jahreszahl, seit der Ihr Unternehmen diesen Schwerpunkt hat. 2. Anzahl Kunden Angabe, ob Sie im laufenden Geschäftsjahr mindestens 3 Kunden betreuen, und davon mindestens ein Kunde international ausgerichtet ist

Critère: Références sur des services spécifiés

Description du critère de sélection: III. 1. Langfristige Zusammenarbeit Nachweis über Zusammenarbeit seit mindestens 3 Jahren mit einem Kunden. Angabe, des Referenzkunden und Zeitraum 2. Öffentliche Auftraggeber Angabe, ob Sie Erfahrung in der Zusammenarbeit mit öffentlichen Auftraggebern haben. Angabe eines Referenzkunden und den Zeitraum (nicht älter als 3 Jahre).

Critère: Qualifications éducatives et professionnelles pertinentes

Description du critère de sélection: IV. 1. Berufserfahrung des Schlüsselpersonals Angabe, ob alle Hauptverantwortlichen über mindestens 5 Jahre einschlägige Berufserfahrung im Ausschreibungsgegenstand verfügen. Benennung der primären Ansprechperson und die umsetzenden Designer*innen inkl. Berufserfahrung in Jahren. 2. Kontinuität in ähnlichen Folgeprojekten Angabe, ob Sie sicherstellen können, dass bei ähnlichen Projekten und Folgeprojekten die gleichen Hauptdesigner*innen eingesetzt werden, um Wissensaufbau und gleichbleibende Qualität sicherzustellen

Critère: Sécurité de l'information

Description du critère de sélection: V. Angabe, ob Sie ein Informations-Sicherheits-Management-System basierend auf den BSI-Standards betreiben, und Sie einen entsprechenden aktiven Umgang mit Informationssicherheit sicherstellen können Benennung des Prozesses und einer Ansprechperson zur sicheren Zusammenarbeit bei Changes und Vorfällen mit Informationssicherheits-Relevanz.

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: VI. Aktuelle positive Bankerklärung bzgl. der Bonität oder Selbstauskunft durch die Hausbank (nicht älter als 3 Monate)

Critère: Chiffre d'affaires annuel moyen

Description du critère de sélection: VII. Von dem Bieter bzw. der Bietergemeinschaft (ggf. einschl. der Unterauftragnehmer) ist der durch das/die Unternehmen erzielte Umsatz mit vergleichbaren Dienstleistungen (netto), jeweils für die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre anzugeben (Anlage B6)

Critère: Inscription à un registre professionnel pertinent

Description du critère de sélection: VIII. Basisinformation zum Unternehmen des Bieters (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten) bzw. zu den an der Bietergemeinschaft beteiligten Unternehmen (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten, Leistungsanteil) (soweit zutreffend) (Formblatt Anlage B2.); IX. Bietergemeinschaften sind in Anlage B.3 zu benennen, haben insbesondere einen bevollmächtigten Vertreter für den Abschluss und die Durchführung des Vertrages zu bezeichnen und zu erklären, dass sie im Falle der Beauftragung gesamtschuldnerisch haften. Die rechtsverbindliche Bevollmächtigung des Vertreters der Bietergemeinschaft ist spätestens mit Abgabe des Angebots nachzuweisen. Bei Bietergemeinschaften sind folgende Erklärungen und Nachweise von jedem Mitglied gesondert zu erbringen: - Anlage B.5 Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Anlage B.7 Eigenerklärung Russlandbezug Die übrigen Anforderungen an Leistungsfähigkeit und Fachkunde (wirtschaftliche und finanzielle, technische und berufliche Leistungsfähigkeit) gelten für die gemeinschaftlich zur Verfügung stehenden Kapazitäten gemeinsam. X. Eigenerklärung des Bieters, dass die in §§ 123, 124 GWB bzw. die in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG genannten Ausschlussgründe nicht vorliegen bzw. Eigenerklärung für ausländische Bieter, dass keine Ausschlussgründe vorliegen, die

nach den Rechtsvorschriften des jeweiligen Landes mit §§ 123, 124 GWB bzw. § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG vergleichbar sind (Formblatt Anlage B.5.);

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Nom: Gesamtangebotspreis

Description: Die Bewertung des Preises wird auf Grundlage der Angaben im Preisblatt (Anlage D, Teil 3 Preis) ein Gesamtangebotspreis gebildet. Reisekosten: Für einzelne Aufgaben kann eine Anwesenheit beim Auftraggeber vor Ort notwendig sein. In diesem Fall werden Reisezeit und Reisekosten gemäß den Bestimmungen des Bundesreisekostengesetzes (BRKG) und nur gegen Vorlage der Originalbelege erstattet. Sofern Reisekosten im Preisblatt mit "0" angegeben wurden, können sie nachträglich nicht geltend gemacht oder erstattet werden. Die Bewertungspunkte für den Gesamtangebotspreis ergeben sich - unter der Voraussetzung, dass der niedrigste Preis die volle Punktzahl (120 Punkte) erhält- aufgrund folgender Formel:
$$\text{Niedrigster Gesamtangebotspreis} / \text{zu bewertender Gesamtangebotspreis} * \text{maximale Punktzahl} = \text{Preispunkte}$$

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 40

Critère:

Type: Qualité

Nom: Qualität der angebotenen Leistung anhand von Fachkenntnissen

Description: Die Leistungspunkte des Bieters ergeben sich aus den Antworten des Bieters in den Feldern des Fragenkatalogs gemäß Anlage D. Die im Fragenkatalog als Ausschlusskriterien gekennzeichneten Fragen sind jeweils mit "Ja" oder "Nein" zu beantworten. Eine Beantwortung mit "Nein" führt zwingend zum Ausschluss des Bieters. Die von den Bietern gemachten Angaben zu den als Leistungskriterien gekennzeichneten Bewertungskriterien werden gemäß Anlage D "Wertungsmatrix Los 1/ Los 2" bewertet und gewichtet. Hierfür hat die Vergabestelle Zielerfüllungsgrade (Erwartungshorizonte) vorgegeben. Für die Beantwortung der Fragen in Teil 1 "Leistungskriterien" können maximal 85 Leistungspunkte erreicht werden. Für die Angaben in Teil 2 "Konzeptkriterien" können maximal 95 Bewertungspunkte erzielt werden. Erreicht ein Bieter insgesamt nicht mindestens 50 % der maximal erzielbaren Leistungs- und Bewertungspunkte (Mindestpunktzahl), führt dies zwingend zum Ausschluss des Bieters.

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 60

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Date limite de demande d'informations complémentaires: 03/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Adresse des documents de marché: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMSWF/documents>

Canal de communication ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMSWF>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requête

Adresse de soumission: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMSWF>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Autorisée

Date limite de réception des offres: 15/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 6 Semaines

Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

À la discrétion de l'acheteur, tous les documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.

Informations relatives à l'ouverture publique:

Date d'ouverture: 15/07/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Informations complémentaires: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV. Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Pas encore connu

Conditions relatives à l'exécution du contrat: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B7 Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.

Facturation électronique: Autorisée

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: non

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Accord-cadre, en partie sans remise en concurrence et en partie avec remise en concurrence

Nombre maximal de candidats: 4

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe

gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

5.1. Lot: LOT-0002

Titre: Webdesign-Realisierung

Description: Los 2: Webdesign-Realisierung Die Auftragnehmer*innen kennen die Webangebote auf goethe.de, das CMS "Contens", das Corporate Design und die Standards des Goethe-Instituts. Das Goethe-Institut beauftragt Sie mit Design-Optimierungen an bestehenden Seiten, der Adaption für neue Angebote oder der Überführung eines Prototyps in ein CD-konformes, pixelgenaues und vollständiges Design. Sie nutzen in der Designentwicklung die Komponenten der Design Library und berücksichtigen Aspekte wie das Corporate Design, Barrierefreiheit, Performance, SEO/AIO sowie die technischen Möglichkeiten und Limitationen zur Umsetzung im CMS "Contens". Darüber hinaus unterstützen die Auftragnehmer*innen die kontinuierliche Vereinfachung und Optimierung der verwendeten Designkomponenten, den kollaborativen Aufbau und die Dokumentation unserer Komponenten-Library sowie die Weiterentwicklung des digitalen CD. Die Zusammenarbeit erfolgt in kurzen, sprintzyklischen Rhythmen und in enger Abstimmung mit den Product Ownern und dem CMS-Integrationsdienstleister. Die Implementierung des Designs im CMS ist nicht Bestandteil dieser Ausschreibung, ggf. werden Front-End-Code-Elemente von den Auftragnehmern bereitgestellt. In der Umsetzung stehen sie für Rückfragen, Adaptionen und Testing zur Verfügung. Ihre Aufgaben umfassen u.a. - Iterative Erstellung von Prototypen zu pixelgenauen, CD-konformen Designs - Ausdifferenzierung von Darstellungen in unterschiedlichen Breakingpoints und interaktiven Zuständen - Adaption und Weiterentwicklung von bestehenden "Contens"- und "Moodle"-Templates, -Outputtypes und -Funktionalitäten für ähnliche Projekttypen und neue Produktanforderungen - Kontinuierliche Vereinfachung, Standardisierung und Optimierung von Design-Komponenten, "Contens"-Templates, Interaktions- und Navigationskonzepten - Kollaborativer Aufbau und Pflege einer Design-Komponenten-Library, Erstellung von Vorlagen und Anleitungen für den Einsatz der Design-Komponenten - Unterstützung bei der Weiterentwicklung des digitalen CD - Beobachtung und Beurteilung von Designtrends, Einschätzung von neuen Designelementen, Frameworks und Funktionen unter Berücksichtigung der Integration und Skalierbarkeit in das CMS "Contens", das LMS "Moodle" und das Gesamtdesign goethe.de - Begleitung der Implementierung im CMS "Contens" und LMS "Moodle" (Rücksprachen mit CMS-/ Moodle-Integrationsdienstleistern, kurzfristige Umsetzung von Adaptionen, Testing von Designs) - Optional: Erstellung und Pflege von Front-End-Code-Elementen (CSS/JS) in enger Abstimmung mit dem CMS-Integrations-Dienstleister - Beratung und Wissenstransfer zum Thema Designstandards, Designsystem und Designkomponenten - Enge Zusammenarbeit mit Product Ownern, CMS-Integrationsdienstleistern und Stakeholdern Die Umsetzung erfolgt im verwendeten Tool des Goethe-Instituts (derzeit Figma) oder einem Tool mit vergleichbaren Funktionsumfang und Kompatibilität (z.B. Export in das Tool des Auftraggebers). Das Ergebnis eines Projektes ist eine - für die Umsetzung im CMS Contens oder LMS Moodle vorbereitete - pixelgenaue, bemaßte Datei, die alle notwendigen Zustände (z.B. Interaktionen, Breakingpoints) darstellt und jederzeit anpassbar/ erweiterbar ist. Verwendete Design-Assets

(z.B. Icons) werden als SVG integriert. Für dieses Los soll eine Rahmenvereinbarung mit bis zu drei Dienstleistern geschlossen werden. Der Höchstbedarf liegt insgesamt bei ca. 150 Personentagen pro Jahr. Es besteht keine Abnahmegarantie. Für Einzelvergaben gilt folgende Regel: - Bis zu einem geschätzten Auftragsvolumen von 5.000 EUR netto vergibt der Auftraggeber anhand des Kaskadenprinzips an den Bewerber mit der höchsten Punktzahl in der Gesamtbewertung. - Bei einem geschätzten Auftragsvolumen über 5.000 EUR netto führt der Auftraggeber einen Mini-Wettbewerb durch. Die Dienstleister des Loses werden aufgefordert zur Problemstellung das Vorgehen/Methodik, den Zeitrahmen und erste Ideen zu skizzieren. Die Bewertungsmatrix ist in Anlage D ersichtlich.

Identifiant interne: 2

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79930000 Conception de modèles

Nomenclature complémentaire (cpv): 79000000 Services aux entreprises: droit, marketing, conseil, recrutement, impression et sécurité

5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Oskar-von-Miller-Ring 18

Ville: München

Code postal: 80333

Subdivision pays (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Pays: Allemagne

5.1.3. Durée estimée

Durée: 48 Mois

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Exigence dans l'offre

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Proportion de sous-traitance

Description du critère de sélection: Soweit notwendig sind mit dem Angebot die folgenden Unterlagen einzureichen. I. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß

Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Critère: Mesures pour garantir la qualité

Description du critère de sélection: II. 1. Unternehmensschwerpunkt Angabe, ob Ihr Unternehmensschwerpunkt seit mindestens 5 Jahren in der Konzeption und Realisierung von Webdesigns liegt. Wenn ja, Angabe der Jahreszahl, seit der Ihr Unternehmen diesen Schwerpunkt hat. 2. Anzahl Kunden Angabe, ob Sie im laufenden Geschäftsjahr mindestens 3 Kunden betreuen, und davon mindestens ein Kunde international ausgerichtet ist

Critère: Références sur des services spécifiés

Description du critère de sélection: III. 1. Langfristige Zusammenarbeit Nachweis über Zusammenarbeit seit mindestens 3 Jahren mit einem Kunden. Angabe, des Referenzkunden und Zeitraum 2. Öffentliche Auftraggeber Angabe, ob Sie Erfahrung in der Zusammenarbeit mit öffentlichen Auftraggebern haben. Angabe eines Referenzkunden und den Zeitraum (nicht älter als 3 Jahre).

Critère: Qualifications éducatives et professionnelles pertinentes

Description du critère de sélection: IV. 1. Berufserfahrung des Schlüsselpersonals Angabe, ob alle Hauptverantwortlichen über mindestens 5 Jahre einschlägige Berufserfahrung im Ausschreibungsgegenstand verfügen. Benennung der primären Ansprechperson und die umsetzenden Designer*innen inkl. Berufserfahrung in Jahren. 2. Kontinuität in ähnlichen Folgeprojekten Angabe, ob Sie sicherstellen können, dass bei ähnlichen Projekten und Folgeprojekten die gleichen Hauptdesigner*innen eingesetzt werden, um Wissensaufbau und gleichbleibende Qualität sicherzustellen

Critère: Sécurité de l'information

Description du critère de sélection: V. Angabe, ob Sie ein Informations-Sicherheits-Management-System basierend auf den BSI-Standards betreiben, und Sie einen entsprechenden aktiven Umgang mit Informationssicherheit sicherstellen können Benennung des Prozesses und einer Ansprechperson zur sicheren Zusammenarbeit bei Changes und Vorfällen mit Informationssicherheits-Relevanz.

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: VI. Aktuelle positive Bankerklärung bzgl. der Bonität oder Selbstauskunft durch die Hausbank (nicht älter als 3 Monate)

Critère: Chiffre d'affaires annuel moyen

Description du critère de sélection: VII. Von dem Bieter bzw. der Bietergemeinschaft (ggf. einschl. der Unterauftragnehmer) ist der durch das/die Unternehmen erzielte Umsatz mit vergleichbaren Dienstleistungen (netto), jeweils für die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre anzugeben (Anlage B6)

Critère: Inscription à un registre professionnel pertinent

Description du critère de sélection: VIII. Basisinformation zum Unternehmen des Bieters (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten) bzw. zu den an der Bietergemeinschaft beteiligten Unternehmen (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr,

Kontaktdaten, Leistungsanteil) (soweit zutreffend) (Formblatt Anlage B2.); IX. Bietergemeinschaften sind in Anlage B.3 zu benennen, haben insbesondere einen bevollmächtigten Vertreter für den Abschluss und die Durchführung des Vertrages zu bezeichnen und zu erklären, dass sie im Falle der Beauftragung gesamtschuldnerisch haften. Die rechtsverbindliche Bevollmächtigung des Vertreters der Bietergemeinschaft ist spätestens mit Abgabe des Angebots nachzuweisen. Bei Bietergemeinschaften sind folgende Erklärungen und Nachweise von jedem Mitglied gesondert zu erbringen: - Anlage B.5 Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Anlage B.7 Eigenerklärung Russlandbezug Die übrigen Anforderungen an Leistungsfähigkeit und Fachkunde (wirtschaftliche und finanzielle, technische und berufliche Leistungsfähigkeit) gelten für die gemeinschaftlich zur Verfügung stehenden Kapazitäten gemeinsam. X. Eigenerklärung des Bieters, dass die in §§ 123, 124 GWB bzw. die in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG genannten Ausschlussgründe nicht vorliegen bzw. Eigenerklärung für ausländische Bieter, dass keine Ausschlussgründe vorliegen, die nach den Rechtsvorschriften des jeweiligen Landes mit §§ 123, 124 GWB bzw. § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG vergleichbar sind (Formblatt Anlage B.5.);

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Nom: Gesamtangebotspreis

Description: Die Bewertung des Preises wird auf Grundlage der Angaben im Preisblatt (Anlage D, Teil 3 Preis) ein Gesamtangebotspreis gebildet. Reisekosten: Für einzelne Aufgaben kann eine Anwesenheit beim Auftraggeber vor Ort notwendig sein. In diesem Fall werden Reisezeit und Reisekosten gemäß den Bestimmungen des Bundesreisekostengesetzes (BRKG) und nur gegen Vorlage der Originalbelege erstattet. Sofern Reisekosten im Preisblatt mit "0" angegeben wurden, können sie nachträglich nicht geltend gemacht oder erstattet werden. Die Bewertungspunkte für den Gesamtangebotspreis ergeben sich - unter der Voraussetzung, dass der niedrigste Preis die volle Punktzahl (120 Punkte) erhält- aufgrund folgender Formel:
$$\text{Niedrigster Gesamtangebotspreis} / \text{zu bewertender Gesamtangebotspreis} \cdot \text{maximale Punktzahl} = \text{Preispunkte}$$

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 40

Critère:

Type: Qualité

Nom: Qualität der angebotenen Leistung anhand von Fachkenntnissen

Description: Die Leistungspunkte des Bieters ergeben sich aus den Antworten des Bieters in den Feldern des Fragenkatalogs gemäß Anlage D. Die im Fragenkatalog als Ausschlusskriterien gekennzeichneten Fragen sind jeweils mit "Ja" oder "Nein" zu beantworten. Eine Beantwortung mit "Nein" führt zwingend zum Ausschluss des Bieters. Die von den Bietern gemachten Angaben zu den als Leistungskriterien gekennzeichneten Bewertungskriterien werden gemäß Anlage D "Wertungsmatrix Los 1/ Los 2" bewertet und gewichtet. Hierfür hat die Vergabestelle Zielerfüllungsgrade (Erwartungshorizonte) vorgegeben. Für die Beantwortung der Fragen in Teil 1 "Leistungskriterien" können maximal 85 Leistungspunkte erreicht werden. Für die Angaben in Teil 2 "Konzeptkriterien" können maximal 95 Bewertungspunkte erzielt werden. Erreicht ein Bieter insgesamt nicht mindestens 50 % der maximal erzielbaren Leistungs- und Bewertungspunkte (Mindestpunktzahl), führt dies zwingend zum Ausschluss des Bieters.

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 60

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Date limite de demande d'informations complémentaires: 03/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Adresse des documents de marché: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMSWF/documents>

Canal de communication ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMSWF>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMSWF>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Autorisée

Date limite de réception des offres: 15/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 6 Semaines

Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

À la discrétion de l'acheteur, tous les documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.

Informations relatives à l'ouverture publique:

Date d'ouverture: 15/07/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Informations complémentaires: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV.

Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Pas encore connu

Conditions relatives à l'exécution du contrat: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B7 Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.

Facturation électronique: Autorisée

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: non

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Accord-cadre, en partie sans remise en concurrence et en partie avec remise en concurrence

Nombre maximal de candidats: 4

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Numéro d'enregistrement: DE129516430

Adresse postale: Oskar-von-Miller-Ring 18

Ville: München

Code postal: 80333

Subdivision pays (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: vergabe@goethe.de

Téléphone: +49 8915921-0

Adresse internet: <https://www.goethe.de>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Numéro d'enregistrement: 53133

Adresse postale: Villemombler Str 76

Ville: Bonn

Code postal: 53133

Subdivision pays (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pays: Allemagne
Adresse électronique: vk@bundeskartellamt.bund.de
Téléphone: +49 2289499-562
Télécopieur: +49 2289499-163
Adresse internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-0003

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83

Ville: Bonn

Code postal: 53119

Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Téléphone: +49228996100

Rôles de cette organisation:

TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: d0335d9b-ef68-403e-94f6-6d02606a57a9 - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 11/06/2026 14:31:48 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

Numéro de publication de l'avis: 405518-2026

Numéro de publication au JO S: 112/2026

Date de publication: 12/06/2026